



Built to Lead

Pour publication immédiate : 4/5/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO SOULIGNE LE SUCCÈS DU PROGRAMME BUY NY EN VUE D'AUGMENTER L'APPROVISIONNEMENT DE NOURRITURE LOCALE DANS LES INSTALLATIONS DE L'ÉTAT

Les prisons d'État augmentent considérablement leurs achats d'aliments produits à New York

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a souligné aujourd'hui le succès du programme Buy NY en vue d'augmenter l'approvisionnement de nourriture locale de l'État de New York dans les installations d'État et ainsi soutenir l'économie agricole de l'État. En raison du programme, annoncé en 2014 lors du Sommet agricole de la ferme à la table (Farm to Table) du Nord et du Sud de l'État, le Département des services correctionnels et de la supervision communautaire (DOCCS) a considérablement augmenté ses achats d'aliments produits à New York. Il a remplacé plusieurs aliments produits hors de l'État de son menu et a dépensé plus de 1,8 million de dollars en vue d'acheter des aliments et des boissons produits au sein de l'État de New York, tels que des pommes, des pommes de terre, des haricots, du yaourt, de la crème glacée et du lait.

« L'industrie agricole new-yorkaise est un moteur économique des communautés de cet État et grâce au programme Buy NY, nous continuons à stimuler sa croissance et à développer des opportunités, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. Je suis fier du succès de ce programme et nous continuerons à mettre les institutions d'État en contact avec les agriculteurs et les producteurs locaux pour présenter les meilleurs produits de l'État de New York et renforcer notre économie agricole. »

Le Gouverneur Cuomo a annoncé l'initiative Buy NY en 2014 afin d'aider les gouvernements locaux et d'État à accroître les achats de produits agricoles locaux dans les institutions publiques telles que les hôpitaux, les universités, les prisons et d'autres établissements. Le programme est un effort conjoint du Département de l'Agriculture et des Marchés, du DOCCS, du Bureau de la santé mentale, du Département de la Santé, du Bureau des Services généraux et de la Cornell Cooperative Extension.

En collaborant avec le Département de l'Agriculture et des Marchés, le Bureau des services généraux et la Cornell Cooperative Extension, le DOCCS a été en mesure de renforcer l'initiative du Gouverneur et de maintenir le faible prix de l'alimentation de la population carcérale pour les contribuables.

En 2015, plusieurs plats et ingrédients du menu ont été modifiés afin de promouvoir l'utilisation des produits new-yorkais, dont :

- Les pommes de terre en dés sont désormais cultivées et traitées à New York. L'utilisation annuelle est d'environ 451 437 livres, pour un coût de 139 950 dollars.
 - Du yaourt à la vanille produit dans l'État de New York a été ajouté au menu. L'utilisation annuelle est de 1 800 000 pots, pour un coût de 450 000 dollars.
 - Un hamburger de bœuf jamaïcain traité à New York a été ajouté au menu. L'utilisation annuelle est d'environ 20 950 hamburgers, pour un coût de 576 125 dollars.
 - De la crème glacée produite à New York a été ajoutée au menu pour deux repas de fête. L'utilisation s'élève à 110 000 pots de crème glacée à la citrouille, pour un coût de 27 500 dollars.
 - Des pommes new-yorkaises congelées en dés ont remplacé un produit déshydraté argentin pour la préparation de croquant aux pommes. L'utilisation annuelle est de 230 000 livres, pour un coût de 137 190 dollars.
 - Du lait en poudre de l'État de New York a remplacé une marque produite hors de l'État. L'utilisation annuelle est de 12 000 livres, pour un coût de 13 200 dollars.
 - Des haricots séchés de New York ont remplacé des haricots congelés provenant du Canada. L'utilisation annuelle est de 352 000 livres, pour un coût de 210 500 dollars.
 - Du jus de raisin kasher de l'État de New York a été ajouté au menu. L'utilisation annuelle est de 26 400 gallons, pour un coût de 283 800 dollars.

Cela coûte en moyenne 2,84 dollars par jour au DOCCS pour fournir trois repas journaliers à un détenu au moyen du procédé « Cook-Chill ». Ce dernier implique le refroidissement des plats immédiatement après leur préparation afin d'assurer leur fraîcheur et d'ensuite les livrer en grandes quantités, dans des sacs scellés, pour pouvoir les réchauffer facilement.

Le DOCCS poursuit d'autres pistes en vue d'ajouter davantage de produits new-yorkais. Les vendeurs de produits frais ou d'autres aliments sont priés d'indiquer si leurs aliments sont produits et/ou traités au sein de l'État de New York lorsqu'ils déposent leur demande d'approvisionnement.

Anthony J. Annucci, Commissaire par intérim au DOCCS, a déclaré : « En soutenant le programme Buy NY du Gouverneur Cuomo, le DOCCS remplit sa

responsabilité d'offrir des repas nutritifs à nos institutions correctionnelles, avec un nombre grandissant d'aliments new-yorkais abordables. L'économie de l'État bénéficie de nos achats et nous rejoignons les nombreuses personnes qui participent à la croissance de l'industrie agricole. »

Richard A. Ball, Commissaire à l'agriculture de l'État, a déclaré : « Nous sommes très fiers des aliments cultivés et produits à New York, et nous avons le plaisir d'offrir de nouvelles opportunités commerciales à nos agriculteurs et producteurs. L'opportunité d'offrir des aliments de qualité produits dans notre jardin tout en profitant aux agriculteurs et à l'économie constitue une situation win-win. »

Le site Internet Buy NY, <https://www.ny.gov/programs/buy-ny>, offre un portail aux gouvernements locaux et d'État pour obtenir des informations sur les achats de produits locaux de l'État de New York. Il permet aussi d'informer les producteurs et les distributeurs agricoles de l'État de New York sur le système de passation de contrat avec l'État, qui est ouvert aux 62 comtés et à des centaines de municipalités dans tout l'État.

Le Département de l'Agriculture et des Marchés a largement augmenté les approvisionnements d'aliments locaux dans l'État de New York. En plus du partenariat Buy NY, le Gouverneur a lancé le programme d'État De la ferme à l'école (Farm to School) en 2015 afin de renforcer les liens entre les agriculteurs locaux et les districts scolaires. Six districts scolaires ont reçu un montant total de près de 325 000 dollars en octobre. De plus, le Gouverneur Cuomo a proposé d'investir jusqu'à 500 000 dollars dans le programme De la ferme à l'école cette année.

Le Département a également participé au programme NY Thursday de la Ville de New York, qui apporte des aliments cultivés ou produits localement aux étudiants des écoles du Département de l'Éducation de la Ville de New York chaque jeudi, leur offrant ainsi des repas de qualité. L'État de New York appliquera ce programme dans les écoles du Nord de l'État de New York.

L'initiative Taste NY du Gouverneur s'est également révélée très efficace dans la promotion des produits locaux et l'année dernière, le programme a triplé les ventes brutes des vendeurs participants. Le total des ventes brutes de produits new-yorkais aux événements Taste NY et dans les boutiques est passé d'environ 1,5 million de dollars en 2014 à plus de 4,5 millions de dollars en 2015.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418